

お気軽巡り Shimonseki & Busan 空き時間のお散歩観光。

가벼운 마음으로 돌아보기. 빈시간을 이용해서 산책갑시다!



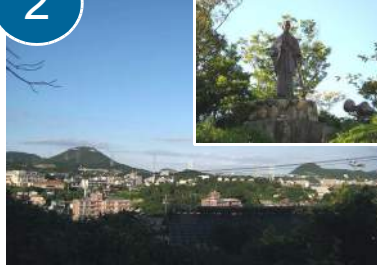
1



グリーンモール 그린몰상점가

LITTLE (리틀) 부산이라도 불리며 한국식품, 잡화를 파는 집들이 많이 있습니다. 리틀釜山とも呼ばれ、韓国の食材・雑貨を扱うお店が多く軒を連ねています。

2



日和山公園 히요리아마공원

벚꽃 명소로 유명한 공원입니다. 안에는 (TAKASUGI SHINSAKU) 타카스기 신사쿠 동상이 서 있습니다.桜の名所として有名な公園。園内には高杉晋作の陶像が立っています。

3



海峡メッセ広場 해협메세광장

해협 유메타워에 인접한 광장입니다. 여러 행사가 개최됩니다。海峡ゆめタワーに隣接する広場。年間通して様々なイベントが行われます。

リトル釜山フェスタ

리틀부산축제



11/23

매년 11월 23일에 열리고 한국 전통음악이나 한국요리는 물론 다양한 이벤트도 매력적인 축제입니다。

毎年11/23に開催され、韓国伝統音楽やイベントが盛りだくさん!



11/2

下関海響マラソン

시모노세키해협마라톤

바다 소리와 향기를 느끼면서 많은 선수들이 해안선을 뛰어갑니다。海の音・香りを肌で感じながら、たくさんのランナーが海岸線を駆け抜けます!



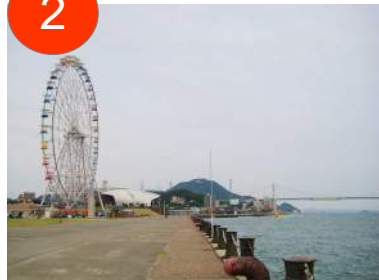
1



旧英国領事館 구영국영사관

일본 중요 문화재로 지정되어 있고, 현재는 시민 미술관으로 개방되어 있습니다。国の重要文化財に指定されており、現在は市民ギャラリーとして開放されています。

2



あるかぼーと 아루카포트

수족관이나 유원지들이 있고 대형 객선이 기항할 것도 있습니다。水族館やアミューズメント施設等があり、大型客船が寄港することもあります。

3



錨のモニュメント 錨의 모뉴먼트

녹지에 서 있는 큰 닻입니다. 해변에 있고 간몬해협을 바라볼 수 있습니다。綠地に立つ大きな錨のモニュメント。海沿いにあり、関門海峡が見渡せます。

夏も終わりようやく涼しくなってきましたね！食欲の秋、スポーツの秋という言葉があるように、体も心も活発になる季節ではないでしょうか？今季号では、下関・釜山各港から歩いて行ける“観光散歩”コースを紹介します。

여름이 끝나고 시원한 계절이 다 되었네요. 가을이라고 하면 “食欲의 계절” “스포츠의 계절”처럼 몸도 마음도 활발해지는 계절이지요? 이번 가을호에서는 부산/시모노세키항에서 걸어서 갈 수 있는 “관광산책” 코스를 소개합니다.



1

스미르公園 스미르 공원

釜山港に沿った場所にある公園。乗船してきたはまゆの全景を見渡せます。부산항 연안에 있는 공원。타고 온 하마유 전경도 잘 볼 수 있습니다。



2

釜山沿岸旅客ターミナル 부산연안여객터미널

建物の上に展望台があります。釜山の海を一望できる穴場スポット！ 건물 위에 전망대가 있습니다。거기서 바라보는 부산의 바다는 최고입니다!



3

光復路(南浦洞) 광복로(남포동)

様々なショップや飲食店が建ち並ぶオシャレな通り。点在する美術作品と記念撮影も！ 다양한 숍이나 카페가 있는 거리。재미있는 미술작품과 같이 기념사진도!



釜山地下街 부산의 지하상가

地下鉄の南浦駅から中央駅まで続く地下商店街。掘り出しものが見つかるかも！ 지하철 남포역에서 중앙역까지 잇는 지하상가。



秋・釜山のイベント☆

가을 부산의 이벤트

食欲の秋。屋台も熱い!

가을은 식욕의 계절, 포장마차 가보자!

釜山には見て食べて美味しい多様な屋台メニューがいっぱい! 気軽に立ち寄ってみてください!~



コチュジャンベースの辛いソースに“トップ”というお餅等を絡めたもの。肌寒い季節に食べると体の芯から温まります!



卵、ニンジン、沢庵等の具材を巻いた韓国風海苔巻。ごま油の香ばしさがくせになります!



魚の練り物やすいとんのような具材等を煮込んだもの。日本のおでんと比較しながら食べると面白いかも! 汁はお店の人に言えば紙コップ等に注いでくれます。



ネギを中心としたタネを鉄板でパリパリに焼いて出してくれます。ちなみに韓国では雨の日はチヂミとマッコリを楽しむそうです。



釜山国際映画祭 부산국제영화제

10/4-13

釜山で行われる国際映画イベント! 昔は南浦洞がメイン会場になっていましたが、現在は海雲台に移っているそうです。 부산에서 열리는 유명한 국제영화제. 해운대 회장을 중심으로 개최됩니다.



10/25

釜山世界花火大会 부산세계불꽃축제

広安大橋をバックに美しい花火が舞い上がります! 1時間に8万発の花火が打ちあがる光景は贅沢そのもの。 光안대교를 배경으로 아름다운 불꽃들을 즐길 수 있습니다.

※所要時間はあくまで目安です。乗船時間に遅れませぬよう、余裕をもってご行動下さい。